

# 《效坤诗钞》

## 图书基本信息

书名：《效坤诗钞》

13位ISBN编号：9783540000006

10位ISBN编号：3540000003

作者：张宗昌

页数：140

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

## 内容概要

### 节选

俺也写个大风歌  
大炮开兮轰他娘，威加海内兮回家乡。  
数英雄兮张宗昌，安得巨鲸兮吞扶桑。

求雨  
玉皇爷爷也姓张，  
为啥为难俺张宗昌？  
三天之内不下雨，  
先扒龙皇庙，  
再用大炮轰你娘。

笑刘邦  
听说项羽力拔山，吓得刘邦就要窜。  
不是俺家小张良，奶奶早已回沛县。

游泰山  
远看泰山黑糊糊，上头细来下头粗。  
如把泰山倒过来，下头细来上头粗。

天上闪电  
忽见天上一火链，好像玉皇要抽烟。  
如果玉皇不抽烟，为何又是一火链。

大明湖  
大明湖 明湖大  
大明湖里有荷花  
荷花上面有蛤蟆  
一戳一蹦达

游蓬莱阁  
好个蓬莱阁，  
他妈真不错。  
神仙能到的，  
俺也坐一坐。  
靠窗摆下酒，  
对海唱高歌。  
来来猜几拳，  
舅子怕喝多！

游西方  
早听西方好，  
他妈真不孬。  
本想多玩玩，  
睁眼却没了。

## 《效坤诗钞》

### 无题

要问女人有几何，  
俺也不知多少个。  
昨天一孩喊俺爹，  
不知他娘是哪个？

---

### 混蛋诗

你叫我去这样干，  
他叫我去那样干。  
真是一群小混蛋，  
全都混你妈的蛋。

---

### 破冰歌

看见地上一条缝，  
灌上凉水就上冻。  
如果不是冻化了，  
谁知这里有条缝。

---

趵突泉，泉趵突，三股水，光咕嘟，咕嘟咕嘟光咕嘟！  
大明湖，明湖大，大明湖里有蛤蟆。蛤蟆叫，咕儿呱，咕儿呱咕儿呱咕儿呱！

# 《效坤诗钞》

## 作者简介

在中国近代近千名军阀中，张宗昌是名声最差的一个，此人一天学没上过，也是军阀中文化最低的，人称“狗肉将军，嗜赌成癖，终日与骨牌为伍。（当地人称玩牌九叫“吃狗肉”，故张宗昌有“狗肉将军”绰号）。张宗昌最为世人所知的绰号当属“三不知将军”这一大名。三不知，即：不知道自己有多少枪，不知道自己有多少钱，不知道自己有多少姨太。

就是这样一个大字不识的军阀居然喜欢风雅，据有关人士考证，在1925年张宗昌统治山东期间，曾经花重金，请出清末最后一科的状元王寿彭做山东教育厅长，并拜王为师，让这位状元公教他做诗，结果出了一本诗集《效坤诗钞》（效坤为军阀张宗昌的字），分赠友好。

# 《效坤诗钞》

## 精彩短评

- 1、因为《效坤诗钞》，今天心情特别好
- 2、这么有喜感的诗集，华夏五千年也只有张将军一人能写出而已啊
- 3、要问女人有几何，俺也不知多少个。昨天一孩喊俺爹，不知他娘是哪个？
- 4、内什么，完全不知道怎么评论，太好笑了啦2333333
- 5、#工程师要有文化#《混蛋诗》你叫我去这样干,他叫我去那样干。真是一群小混蛋,全都混你妈的蛋。
- 6、比笑林广记好笑多了
- 7、啊哈哈哈哈
- 8、诗人中的毕加索
- 9、最好的诗人 没有之一！
- 10、只有张宗昌才知道什么是真正的hiphop
- 11、有点意思
- 12、大明湖 明湖大

大明湖里有荷花

荷花上面有蛤蟆

一戳一蹦达

- 13、苦恼时就看这个
- 14、我想给他生孩子。
- 15、话糙理不糙，你看他语言虽不文雅，但自有其理趣，体现着他的对历史、社会、生活、景物的独立思想。
- 16、艾玛，怪力乱神，绝逼的怪力乱神，笑得下巴要掉下来了、( )ノ
- 17、多看看 缓解心情 尤其阴雨天
- 18、诚心拜服
- 19、一定要买一本放在家里！
- 20、要问女人有几何，

俺也不知多少个。

昨天一孩喊俺爹，

不知他娘是哪个？

21、你叫我去这样干，

他叫我去那样干。

真是一群小混蛋，

全都混你妈的蛋。666666

22、真豪爽

23、若不是这些诗，恐怕他的名气会小很多

24、应网友要求，英译张宗昌诗14首。无暇详考所谓《效坤诗钞》，不确定中文原诗真实性和准确性，仅供娱乐。

Selected Poems Popularly Attributed to C. C. Chang

Translated by Johnson Cat

游泰山

远看泰山黑糊糊，

上头细来下头粗。

如把泰山倒过来，

下头细来上头粗。

Tour to Mount Tai

From afar Mount Tai looks dark,

Its top is small and bottom large.

If Mount Tai turns upside-down,

Its bottom small and top is large.

天上闪电

忽见天上一火链，

好像玉皇要抽烟。

如果玉皇不抽烟，

为何又是一火链。

Lightning in the Sky

Out of the blue came a chain of fire,

As if God needs to puff a square.

If God ain't need to puff a square,

How come there's one more chain of fire?

笑刘邦

听说项羽力拔山，

吓得刘邦就要窜。

不是俺家小张良，

奶奶早已回沛县。

LOL at Emperor Gao

The Hegemon-King is strong and big—

Hearing this, Gao's fleeing like a pig.

If it wasn't for my ancestor, Chang,

Emperor Gao'd be back at home, shit.

大明湖

大明湖，明湖大。

大明湖里有荷花。

荷花上面有蛤蟆，

一戳一蹦达。

Great-Ming Lake

Great-Ming Lake, the Ming Lake's great,

There's lotsa loti in the Great-Ming Lake.

On the loti there's a toad,

It hops when I poke.

大明湖（同题）

大明湖，明湖大，

大明湖里有蛤蟆。

蛤蟆叫，咕儿呱，  
咕儿呱咕儿呱咕儿呱！

Great-Ming Lake (Alter. ver.)

Great-Ming Lake, the Ming Lake's great,

There's a toad in the Great-Ming Lake.

The toad chirps, kokak-kokak,

kokak-kokak-kokak-kokak!

趵突泉

趵突泉，泉趵突，

三股水，光咕嘟，

咕嘟咕嘟光咕嘟！

Spurting Spring

Spurting Spring, the spring's spurting,

Three jets of water, gurgling, popping, bubbling,

gurgling, popping, bubbling, gurgling, popping, bubbling!

游蓬莱阁

好个蓬莱阁，

他妈真不错。

神仙能到的，

俺也坐一坐。

靠窗摆下酒，

对海唱高歌。

来来猜几拳，

舅子怕喝多！

Tour to P'englai Pagoda

P'englai Pagoda is good,

God-damn fucking good.

If gods could've been here before,

Well I'ma gonna sit here too.

Wines on the table by the window,

Ocean outside, hear my canto.

Come my men let's play morra,

Who the fuck's afraid to be a wino!

游西方

早听西方好，

他妈真不孬。

本想多玩玩，

睁眼却没了。

Tour to the West

I'd heard the West is good,

Damn it was really not bad.

I'd planned to have more fun,

Then I woke up and it's gone.

无题

要问女人有几何，  
俺也不知多少个。  
昨天一孩喊俺爹，  
不知他娘是哪个？

Untitled

How many women have I got?  
I have got fucking no idea.  
Yesterday a kid called me Dad.  
I said, who the hell is your Mom?

混蛋诗

你叫我去这样干，  
他叫我去那样干。  
真是一群小混蛋，  
全都混你妈的蛋。

Shit Poem

You asked me to do this shit,  
He asked me to do that shit.  
Oh my god all holy shit.  
Holy moly ya'll god-fucking shit.

破冰歌

看见地上一条缝，  
灌上凉水就上冻。  
如果不是冻化了，  
谁知这里有条缝。

Song of Breaking Ice

I looked down and saw a crack on the ground,  
Poured some cold water and it froze on.  
If it wasn't for that the ice has melted,  
Who'd know that there is a crack on the ground.

咏雪

什么东西天上飞，  
东一堆来西一堆；  
莫非玉皇盖金殿，  
筛石灰呀筛石灰。

Praise of Snow

What the heck is flying above?  
Here, there, everywhere, oh my god—  
Could it be God building his temple,  
Screening lime powder, shaking lime dust.

俺也写个大风歌  
大炮开兮轰他娘，  
威加海内兮回家乡。

数英雄兮张宗昌，  
安得巨鲸兮吞扶桑。

I'ma Writa Song of the Great Wind Too  
Blowing the big 'ol canon at his old lady—o,  
Veni, vidi, vici, o I go back to hometown.  
Talking about heroes o, hail to C. C. Chang,  
Call me Moby-Dick o, I'ma swallow Japan down.

求雨

玉皇爷爷也姓张，  
为啥为难俺张宗昌？  
三天之内不下雨，  
先扒龙皇庙，  
再用大炮轰你娘。

Pray for Rain  
God's got the same surname as I do,  
Then why the hell won't he let me do?  
If you don't rain, like, in three days,  
I'll blow up your heaven,  
And then your mom too.

另附：代拟张宗昌译《鲁拜集》一首  
XCV

(from The Rub á iy á t of Omar Khayy á m

as translated by Edward FittsGerald, 3rd ed.)

And much as Wine has play'd the Infidel,

And robb'd me of my Robe of Honour—Well,

I wonder often what the Vintners buy

One half so precious as the stuff they sell.

《鲁拜集》·九五

酒他妈是个叛徒，

喝了就脱俺衣服。

卖酒的可真幸福，

奶奶的挨了个biu！

（译者：@江烈农）

（首发译言网：<http://article.yeeyan.org/view/245405/362398>）

- 25、神作啊
- 26、缓解情绪
- 27、打几星都不合适
- 28、笑死了。
- 29、打油诗的极品。
- 30、救命笑死了 废话派鼻祖么
- 31、张宗昌是个揣着明白装糊涂的人。
- 32、據說不是張宗昌寫的，而是他師父清末狀元王壽彭代筆的遊戲之作。
- 33、趵突泉里常开锅，就是不能蒸馍馍。：)
- 34、喜闻乐见！！
- 35、容易找到的那几首都读过了。。。这就是传说中的野兽派诗歌吗！！

1、前几日偶然见得一首打油诗，名为《大明湖》：大明湖，明湖大大明湖里有荷花荷花上面有蛤蟆一戳一蹦达！这“一戳一蹦达”着实让我回味了许久，满脑子都是诗人在戳那蛤蟆，后来又换成我去戳那蛤蟆，此时一定要有月光照着，因为月下才够诗意。我十分好奇是怎样的人写出了这样的诗，并还能有名有姓的流传出来，于是就花了点时间对张宗昌其人稍做了解，以及欣赏一下他的其他作品。正所谓不看不知道，看完要笑尿，笑点高如我也不免对着电脑乐呵起来。譬如这个大军阀游玩泰山后，如是写了一首《游泰山》：远看泰山黑糊糊，上头细来下头粗。如把泰山倒过来，下头细来上头粗。完了他又游了一次趵突泉，如是也写了一首《游趵突泉》：趵突泉，泉趵突三个眼子一般粗咕嘟咕嘟光咕嘟！然后他还去了蓬莱阁，如是写下《游蓬莱阁》：好个蓬莱阁，他妈真不错。神仙能到得，俺也坐一坐。靠窗摆下酒，对海唱高歌。来来猜几拳，舅子怕喝多！再往后他越走越远，游到了西方去，如是写下《游西方》：早听西方好，他妈真不孬。本想多玩玩，睁眼却没了。这一句“他妈真不错”和一句“他妈真不孬”看得我内心直爽，用“他妈”来押韵，这他妈的实在是又上口又押韵。于是我对张大帅好感破增，想来一定是个率性之人，便回过头去看他的个人资料。“狗肉将军”是张宗昌的头衔NO.1，我原以为他爱吃狗肉，其实不然，是他那块儿的人把推牌九（一种赌博）叫吃狗肉，而张大帅嗜赌如命，故而叫他狗肉将军。张大帅还有个头衔也为人熟知，叫“三不知将军”，不知道自己有多少姨太太，不知道自己有多少杆枪，不知道自己有多少钱……如此描述，简直人生赢家不是？据说张大帅出门时带的随从和姨太太场面之壮观，是上过外国报纸的。说到姨太太，不得不搬出张大帅的这首《无题》：要问女人有几何？俺也不知多少个。昨天一孩喊俺爹，不知他娘是哪个？张大帅有二十多房姨太太，这还不算在外的野亲，还有一些俄国女人，凡是只要他看上的几乎都逃不了。有故事提到，若张大帅在大街上看到漂亮姑娘对他胃口了，就会直接叫人把姑娘绑回家强奸，这一绑还是好几天，完了还说：“这谁家娘们儿？长这么漂亮还往大街上走？不是惹人犯罪嘛！”以至于后来听闻张大帅进城，家家户户都藏着女儿不让出门。另有故事记载，张大帅每逢出差必定要逛的就是各地的窑子，见哪个妓女不错就带出去做老婆，他会在当地租个小屋子安置妓女，另外叫个士兵把守，他还给小屋挂个牌子叫“张公馆”。不过张大帅哪里能记得这些“老婆”，等人一走就不管不问了，到最后士兵开溜，“老婆”重操旧业。当地人再逛窑子时总会叫：“走！跟张宗昌老婆睡觉去！”张宗昌对此倒是一笑了之。但张宗昌最叫人痛恨的地方不止于此，因为以下的故事，让我对这个人的好感消失殆尽。话说张大帅爱糟蹋处女，对女性完全没有尊重。之前提到的见到喜欢的就强奸是其一，另外还有此人迷信见红转运。何为见红转运？有故事说，一日张宗昌赌博手气欠佳，叫了个中场休息，说要见见红，旁人还不知何为见红，只见随从领了个还未发育完全的小姑娘带进张宗昌事先准备好的房间，接下来听见里面传出惨叫才恍然大悟。张宗昌此人肚里无墨，不过幼年读过一段日子私塾，倒也识字，为以后写下这些打油诗做了基础。他这一生早年波折，饿过肚子挨过冻，还逃过谎，为了糊口干了各种零工。不过他身材大高，有两米多的个子，很容易就在工地上树立威仪，得到俄国人的青睐，后来他前往西伯利亚淘金，不但学会了一口流利的俄语，还练出了一手极准的枪法，最后当了个军人。当了旅长的张宗昌因为军费不够花，吩咐手下种植鸦片，旁人不满意，随后有人要搞他，接下来又是个脍炙人口的故事：郭松龄到其部队考察，故意与张宗昌发生口角，指着张宗昌骂道“我操你妈！”不料张宗昌当场给郭松龄跪下来认了爹：“你操俺娘，你就是俺爹。”郭松龄小张宗昌两岁，扑哧一下脸就红了，结果是张宗昌化险为夷，反而得了赏识。张宗昌写诗是他回到山东老家以后。此时的张宗昌独揽山东大权，不过也没干啥好事，基本就是搜刮民脂，扩充军队，搞搞镇压，此间最出名的便是青岛惨案。期间他干的少有的好事之一，也许就是搞文化了。张宗昌觉得自己身为一个父母官，该搞搞文化，他虽不尊重女人，但却尊重知识分子，也尊重教育和文化。他先是聘请了清朝最后一个状元王寿彭当他的老师，还任命其为山东教育厅厅长，重建山东大学，推进文化教育，他还主持印刷了历史上印刷和装帧最好的《十三经》。再然后就是自己也学着写诗……当写了诗以后，张大帅为济南求雨是这么求的：玉皇爷爷也姓张，为啥为难俺张宗昌？三天之内不下雨，先扒龙王庙，再用大炮轰你娘。据说真的下雨了。关于玉皇大帝的诗还有另外两首稍微斯文一些的，一首名为《天上闪电》：忽见天上一火链，好像玉皇要抽烟。如果玉皇不抽烟，为何又是一火链？另一首名为《咏雪》什么东西天上飞？东一堆来西一堆。莫非玉皇盖金殿，筛石灰呀筛石灰。我以为毕加索是像孩童一样画画，而张大帅则是像孩童一样作诗，这样的诗打油归打油，看似毫无技术含量，却充满想象力，看完以后我满脑子都是玉皇大帝叼着烟在工地上筛石灰。张宗昌对自己的诗颇有得意，将它们整理

## 《效坤诗钞》

成了诗集出版，名为《效坤诗抄》，分发给亲朋好友，他的老师王寿彭也称赞其好，我以为这番称赞是真心的。此书当然已经绝版，现在在网络上能找到的张宗昌的打油诗不过十三首，我认为以张大帅的想象力及胡言乱语的能力，这一生写三千首打油诗不成问题，并且我也很愿意花钱买他的诗集来提高自己的想象力。不过买《张宗昌诗歌3000首》的这一天已经永远不会到来，张宗昌在山东的统治只维持了三四年就被扳了，随后他流亡到了日本，得到日本人的支持想要东山再起，不过山起未遂，一直躲在日本。九一八事变后，张学良担心他当汉奸，邀他回国，张宗昌才回来。他依旧想召回原来的部下东山再起，不过江湖已经不是那个江湖。韩复榘设计，郑继成主枪，将张宗昌暗杀。结局是郑继成投案自首，消息传遍全国，郑继成成了人们心目中的英雄，全国人民为他请命，后经冯玉祥等奔走帮助，一个月后郑继成被特赦，无罪释放。张宗昌的打油诗止于此。《笑刘邦》听说项羽力拔山，吓得刘邦就要窜。不是俺家小张良，奶奶早已回沛县。《混蛋诗》你叫我去这样干，他叫我去那样干。真是一群大混蛋，全都混你妈的蛋。《破冰歌》看见地上一条缝，灌上凉水就上冻。如果不是冻化了，谁知这里有条缝。《俺也写个大风的歌》大炮开兮轰他娘，威加海内兮回家乡。数英雄兮张宗昌，安得巨鲸兮吞扶桑。一个人的为人究竟是怎样，也许从他的结局就能看出来，张宗昌大概真的不是个什么好人，一个会强抢民女的军阀能是什么好人？我估计当时漂亮姑娘听见张宗昌死了，都高兴地要出门放鞭炮吧？可我确实又喜欢看他的这些打油诗，因为这让我很高兴。之所以我把这两天所了解到的张宗昌写出来，而不是单单只分享打油诗，就是想要大家对诗不对人。他是个奸淫掳掠的大军阀，但却写得一手有趣的打油诗，虽然也许这并不是他原以为的结果。这不是写论文，你可知道我所了解的也许都是错的。

2、应网友要求，英译张宗昌诗14首。无暇详考所谓《效坤诗钞》，不确定中文原诗真实性和准确性，仅供娱乐。 Selected Poems Popularly Attributed to C. C. Chang Translated by Johnson Cat 游泰山远看泰山黑糊糊，上头细来下头粗。如把泰山倒过来，下头细来上头粗。 Tour to Mount Tai From afar Mount Tai looks dark, its top is small and bottom large. If Mount Tai turns upside-down, its bottom small and top is large. 天上闪电忽见天上一火链，好像玉皇要抽烟。如果玉皇不抽烟，为何又是一火链。 Lightning in the Sky Out of the blue came a chain of fire, as if God needs to puff a square. If God ain't need to puff a square, how come there's one more chain of fire? 笑刘邦听说项羽力拔山，吓得刘邦就要窜。不是俺家小张良，奶奶早已回沛县。 LOL at Emperor Gao The Hegemon-King is strong and big—Hearing this, Gao's fleeing like a pig. If it wasn't for my ancestor, Chang, Emperor Gao'd be back at home, shit. 大明湖大明湖，明湖大。大明湖里有荷花。荷花上面有蛤蟆，一戳一蹦达。 Great-Ming Lake Great-Ming Lake, the Ming Lake's great, There's lotsa loti in the Great-Ming Lake. On the loti there's a toad, it hops when I poke. 大明湖（同题）大明湖，明湖大，大明湖里有蛤蟆。蛤蟆叫，咕儿呱，咕儿呱咕儿呱咕儿呱！ Great-Ming Lake (Alter. ver.) Great-Ming Lake, the Ming Lake's great, There's a toad in the Great-Ming Lake. The toad chirps, kokak-kokak, kokak-kokak-kokak-kokak! 趵突泉趵突泉，泉趵突，三股水，光咕嘟，咕嘟咕嘟光咕嘟！ Spurting Spring Spurting Spring, the spring's spurting, Three jets of water, gurgling, popping, bubbling, gurgling, popping, bubbling, gurgling, popping, bubbling! 游蓬莱阁好个蓬莱阁，他妈真不错。神仙能到的，俺也坐一坐。靠窗摆下酒，对海唱高歌。来来猜几拳，舅子怕喝多！ Tour to P'englai Pagoda P'englai Pagoda is good, God-damn fucking good. If gods could've been here before, Well I'ma gonna sit here too. Wines on the table by the window, Ocean outside, hear my canto. Come my men let's play morra, Who the fuck's afraid to be a wino! 游西方早听西方好，他妈真不孬。本想多玩玩，睁眼却没了。 Tour to the West I'd heard the West is good, Damn it was really not bad. I'd planned to have more fun, Then I woke up and it's gone. 无题要问女人有几何，俺也不知多少个。昨天一孩喊俺爹，不知他娘是哪个？ Untitled How many women have I got? I have got fucking no idea. Yesterday a kid called me Dad. I said, who the hell is your Mom? 混蛋诗你叫我去这样干，他叫我去那样干。真是一群小混蛋，全都混你妈的蛋。 Shit Poem You asked me to do this shit, He asked me to do that shit. Oh my god all holy shit. Holy moly ya'll god-fucking shit. 破冰歌看见地上一条缝，灌上凉水就上冻。如果不是冻化了，谁知这里有条缝。 Song of Breaking Ice I looked down and saw a crack on the ground, Poured some cold water and it froze on. If it wasn't for that the ice has melted, Who'd know that there is a crack on the ground. 咏雪什么东西天上飞，东一堆来西一堆；莫非玉皇盖金殿，筛石灰呀筛石灰。 Praise of Snow What the heck is flying above? Here, there, everywhere, oh my god—Could it be God building his temple, Screening lime powder, shaking lime dust. 俺也写个大风歌大炮开兮轰他娘，威加海内兮回家乡。数英雄兮张宗昌，安得巨鲸兮吞扶桑。 I'ma Write Song of the Great Wind Too Blowing the big 'ol canon at his old lady—o, Veni, vidi, vici, o I go back to

## 《效坤诗钞》

hometown. Talking about heroes o, hail to C. C. Chang, Call me Moby-Dick o, I'ma swallow Japan down. 求雨玉皇爷爷也姓张，为啥为难俺张宗昌？三天之内不下雨，先扒龙皇庙，再用大炮轰你娘。 Pray for Rain God's got the same surname as I do, Then why the hell won't he let me do? If you don't rain, like, in three days, I'll blow up your heaven, And then your mom too. 另附：代拟张宗昌译《鲁拜集》一首 XCV (from The Rub á iy á t of Omar Khayy á m as translated by Edward FitzGerald, 3rd ed.) And much as Wine has play'd the Infidel, And robb'd me of my Robe of Honour—Well, I wonder often what the Vintners buy One half so precious as the stuff they sell. 《鲁拜集》·九五酒他妈是个叛徒，喝了就脱俺衣服。卖酒的可真幸福，奶奶的挨了个biu！（译者：@江烈农）（首发译言网：<http://article.yeeyan.org/view/245405/362398>）

## 章节试读

### 1、《效坤诗钞》的笔记-005大明湖

大明湖，明湖大，  
大明湖里有荷花，  
荷花上面有蛤蟆。  
蛤蟆叫，咕儿呱，  
咕儿呱，咕儿呱，  
一戳一个一蹦达。

# 《效坤诗钞》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)